

**COMMITMENT STATEMENT**  
**DECLARACIÓN DE COMPROMISO**  
**Pennsylvania Shaken Baby Syndrome**  
**Programa de Educación y Prevención de Pennsylvania**  
**Education and Prevention Program**  
**para el Síndrome del Bebé Sacudido**

**Hospital/Birth Center Instructions:** Complete one form for each infant. Provide parent(s) with information about shaken baby syndrome and prevention measures. Request the parent(s), stepparent, adoptive parent, legal guardian or legal custodian voluntarily sign this form indicating the receipt and understanding of the information. Present the parents with one copy of this signed form and retain one copy in the medical record.

**病院/出産センターへの指示:** 乳児1人につき本書式を1部作成してください。揺さぶられっ子症候群およびその予防対策に関する情報を保護者に提供してください。保護者、継親、養親、法定後見人または法的保護責任者に対し、本情報を受領し理解したことを示すため、本書式へ自主的に署名するよう依頼してください。署名済み書式の写しを保護者に1部交付し、もう1部を診療記録として保管してください。

**HOSPITAL NAME:** \_\_\_\_\_  
(病院名)

**BABY'S LEGAL NAME:** \_\_\_\_\_  
(赤ちゃんの法的氏名)

**DATE OF BIRTH:** \_\_\_\_\_ **SEX: M**  **F**   
(生年月日) (性別) (男) (女)

**PARENT(S) PROVIDED SHAKEN BABY SYNDROME INFORMATION, DATE:** \_\_\_\_\_  
(揺さぶられっ子症候群に関する情報を保護者へ提供した日付) (年/月/日) / (年/月/日)

**Discussed with Nurse**  
(看護師と面談済み)

**Viewed Video**  
(ビデオ視聴済み)

**Received Brochure**  
(パンフレット受領済み)

**NOTES:** \_\_\_\_\_  
(備考)

**Parent:** Information about Shaken Baby Syndrome has been presented to me by the hospital. I voluntarily sign this statement acknowledging I have received, read and understand this information.

**父/母:** 病院より揺さぶられっ子症候群に関する情報の提供を受けました。本情報を受領し、読み、理解したことを認め、本書に自発的に署名します。

**SIGNATURE, MOTHER:** \_\_\_\_\_ **REFUSED:**  **DATE:** \_\_\_\_\_  
(母親署名) (拒否しました) (日付)

**SIGNATURE, FATHER:** \_\_\_\_\_ **REFUSED:**  **DATE:** \_\_\_\_\_  
(父親署名) (拒否しました) (日付)

**SIGNATURE, OTHER:** \_\_\_\_\_ **REFUSED:**  **DATE:** \_\_\_\_\_  
(その他の署名) (拒否しました) (日付)

(stepparent, adoptive parent, legal guardian, legal custodian)  
(継父/継母、養父母、後見人、法的保護責任者)

This form and accompanying information provided in compliance with Act 176 of 2002 (11 P.S. §2121-2126).  
本書式および添付情報は、2002年法第176号 (11 P.S. §2121-2126) に基づき提供されるものです。